*speaker here is male since "boku" is used.

Translated and Edited by: veatariel
Raws provided by: cut3z1d4ne
http://veatariel.cjb.net
V-Chan Scanlations

*Buwekkushii~ (Japanese onomatopoeia for sneeze)

FURAFURA
BUT WE STILL SHARE ONE BODY ANYWAY.
OR SOMETHING LIKE THAT.
I'M NOT SURE ANYMORE WHO CAUGHT IT FIRST. ME, OR DARK.
TWICE THE PAIN.
NIWA
BUT FOR ME, IT MEANS ...
NIWA DAI-SUKE !!!
I BROUGHT YOUR MEDI-CINE!!!

*means "madame"

IT'S ONLY A SLIGHT FEVER FOR NOW.
FU
37.4 DEGREES.
---NU...
KOFF
THEY'RE MAKING A BIG ANNOUNCE-MENT TODAY.
I'M GOING.
ARE YOU SURE YOU WANT TO GO IN YOUR CONDITION? DAI-CHAN?
YEAH.
WHY DON'T YOU TAKE TIME OFF FROM SCHOOL?
"close"
OKAY, I'LL BE GOING NOW.
JUST DON'T DO ANYTHING THAT TAKES TOO MUCH EFFORT FOR TODAY, ALL RIGHT?
YES. I UNDER-STAND.
AH ...
AND ...
THE MEDI-CINE SHOULD START TAKING EFFECT BY NOW.

DAI-
SUKE
!!!
SORRY. SORRY. I JUST WANTED TO SEE DAISUKE OFF.
YOU SCAT-TERED ALL YOUR CARDS.
REALLY, KOSUKE -SAN.
UN.
AND DON'T TALK TO WEIRD PEOPLE.
BE CARE-FUL OF CARS!

DAD. A CARD SLIPPED INTO MY POCKET.
I SEE.
SO. I'LL BE LEAVING NOW ...
AH.
!?
HE TRIPPED.
IT ISN'T LIKE HIM TO DO SO. MAYBE THE COLD IS AFFECTING MORE THAT I THOUGHT
WILL HE BE ALL RIGHT AT HIS JOB TONIGHT?

Dark Queen
THIS CARD ...
REPRE-SENTS ...
THE WORST POSSIBLE OMEN.
IT'S LUNCH-TIME ALREADY.
•KOFF•
AH-

I'LL PROBABLY BE THERE IN TIME FOR LUNCH.
KEEP OUT
入禁止
THE "KLEIN CATHEDRAL."

I HAVE TO HURRY NOW TO GET THERE IN TIME.
AH
ALL THE ART PIECES HERE ...
HAVE ALREADY BEEN MOVED TO ANOTHER LOCATION.
ZAKU
ZAKU
ZA-KU
-B

NIWA DAI-SUKE-KUN !!
CON-GRA-TULA-TIONS ...
!?
!?
YOU CAME ON TIME! WE HAD JUST DECIDED.
DECI-DED WHAT?
WHAT?
EH?
WHA-
EH?
I HATE COLDS!!
GET AWAY FROM ME!!
SAE-HARA ..
WHAT'S THIS? YOU'RE KINDA WARM.
COLD. WITH A 37 DEGREE FEVER.

CE AND SNOW
emale Lead ···· Freedert
Niwa Daisuke
IT'S THERE. THERE.
ON THE BLACKBOARD.
DAI-SUKE.
"GEH"
TOO BAD THEY DECIDED WHEN YOU WEREN'T HERE.
... WHA- ...
FREE-DERT ?!?
YOU DON'T KNOW? DAISUKE?
IT'S FROM THE FAMOUS FAIRY-TALE.
ICE AND SNOW
I KNOW THAT ALREADY!
IT'S FAMOUS.
BUT ISN'T FREEDERT A...
FUFUN. SO ENDLESS RAIN
BORROWED FROM THE LIBRARY

I KNEW IT ~~~~~~
CONGRATULATIONS ON GETTING THE LEAD FEMALE ROLE!
YES!
A GIRL !!
A HEROINE !!!
HEY! DON'T ARGUE WITH WHAT'S ALREADY DECIDED!
BESIDES, IT WAS A UNANIMOUS VOTE FOR YOU!
THERE'S NO WAY!!
WHY DOES IT HAVE TO BE ME?
They're all conspiring against me!
EVEN MY CRUSH VOTED FOR ME
DON'T WORRY TOO MUCH ABOUT IT
SORRY I VOTED FOR YOU TOO
UNANIMOUS? ...!!

THAT'S
SOMETHING I DON'T WANNA SEE
HO
I'm village girl number one!
I'M A VILLAGE LADY.
I'M NOT EVEN HUMAN
I'M VILLAGE GIRL NUMBER 3.
THE GIRLS ARE IN CHARGE OF THE PREPARATIONS.
WE DECIDED NOT TO DO SOMETHING BORING FOR THE SCHOOL FESTIVAL.
THAT'S WHY ALL THE CAST MEMBERS ARE GUYS!
THAT'S EVEN WORSE
WHAT ARE YOU? A JOURNALIST OR A POLICE OFFICER?
WHAT THE HELL IS THAT!
Shut up!!
WHAT THE
DREAM ON.
JOURNALIST, REPORTER... THEY'RE BOTH THE SAME!
I WAS THINKING OF SOMETHING LIKE "ACTION POLICEMAN", THE JOURNALIST REPORTER TAKESHI FILES BUT...
I ALMOST FORGOT FREEDERT'S BOYFRIEND, THE MALE LEAD "ELLIOT" WILL BE PLAYED BY
I WANT SOMETHING ROMANTIC!
KYA
ABSOLUTELY "ICE AND SNOW!"
SO WE HAD TO ASK THE GIRLS WHAT THEY WANTED

HIWA-TARI.
Looks the role
Girls ab voted for him
But doesn't give a damn
I THOUGHT SO.
I'LL EVEN MAKE THE COSTUME.
ME TOO.
HIWA-TARI-KUN. ...
IT SUITS HIM.

IT WON'T WORK. IT WON'T WORK.
NO ONE WOULD PAY TO SEE THAT.
THAT'S NOT GOOD ENOUGH !!!
WHO-...
WHO'S HE?
HE'S NOT FROM OUR CLASS.
HE'S USING OUR CHAIR.
TSE
THAT'S THE WORK OF AMA-TEURS.

!!
YOU DON'T HAVE TO FOLLOW EVERY-THING IN THE BOOK!
WHO THE HECK ARE YOU?
GEH!
THAT GUY IS
I'LL BE YOUR NEW CLASS-MATE FOR A WEEK STARTING TOMORROW. THE NAME'S SAGA KEIJI.
I WAS HERE TEMPORARILY TO WATCH YOU KIDS
YOU WANNA DO A COVER?
YOU HAVE TO ADAPT IT TO THE THE PRESENT!
PII
CALL ME SAGACCHI EVEN THOUGH I'M JUST HERE FOR BUSI-NESS.
ORIGI-NALITY!! CREATI-VITY!!
YOU UNDER-STAND ALL THAT, DON'T YA?

HE'S MY CRO-
Secre-tary.
AND THAT GUY THERE IS CALLED FUNABA-SHI.
WE DO MIND ABOUT WHAT YOU'RE DOING!
DON'T WORRY ABOUT THINGS.
HOW ABOUT CHANGING THE LEAD ROLE FROM "ELLIOT"
FORGET ABOUT THAT FIRST.
HOW-EVER ...
TO THAT OF THE PHANTOM THIEF "DARK?"

!
EVERYONE KNOWS ABOUT HIM SINCE HE'S A CELEBRITY.
THE AUDIENCE WILL LOVE THE IDEA.
WHAT DO YOU THINK? WOULDN'T IT BE INTERESTING ENOUGH?
EH?
HIWATARI-KUN AS THE KAITOU DARK?
NO WAY!
KYA!
I'D LIKE TO SEE THAT!
COOL!
WELL?
WHAT DO YOU THINK?
NIWA DAISUKE-KUN?

I DONT HAVE ANY-THING TO DO WITH ...
IS NIWA-KUN HERE?
I'M HERE.
CAN YOU COME WITH ME TO THE STUDIO FOR A WHILE?
Y-
YES ...
美術室
I WANT TO TALK TO YOU ABOUT A CONTEST FROM BEFORE.
YOUR WORK DID WELL ... HOWEVER ...
IT DIDN'T WIN.
I SEE.
DON'T WORRY ABOUT IT.
THERE ARE LOTS MORE COMPE-TITIONS.

SEN-SEI
I LIKE YOUR WORK, BY THE WAY.
THANK YOU VERY MUCH.
AH
RIKU-SAN ...
NIWA-KUN.

NE.
NIWA-KUN?
YES?
THAT PAINTING, NIWA-KUN MADE THAT, RIGHT?
I-
CAN I SEE IT?
UWA.....!

Excite-
ment.
IT'S GREAT!
IT'S GREAT ... AND SO PRETTY!!
EMBARRASSED
I COULD NEVER MAKE ANYTHING LIKE THIS.
AMA-ZING!
IT'S OIL-BASED. RIGHT?
YES.
I PAINTED A SNOW FIELD.

YES.
IT SHOWS DAY AND NIGHT.
so it is...
THE SHADOW HERE THAT REPRE-SENTS PURE SNOW IS BLUE.*
NOT GREY.
with that expres-sion and tone of voice
He talks that way about his painting
And that look on his face.
WHEN THERE ISN'T ANYBODY AROUND ...
BLUE SHADOWS WERE CAST AT NIGHT.
ON THAT SNOW-FIELD, JUST THERE.
This is the first time I've seen Niwa-kun do that...
BLUE ...?

*Daisuke here actually uses katakana for blue (burue) and gray (guree). Riku responds with "ao-i no" with the kanji for blue.

AND SLOWLY AND SILENTLY ...

I thought it looked real.

This snow-field lovingly created by Niwa-kun's fingers.

AS IF TIME WAS FROZEN IN THAT PLACE.

FOR-EVER ... FOR-EVER ...

It looks sad.

THE SNOW CONTINUES TO FALL.

But the painting is actually warm.

AH ...
DID I SAY WEIRD THINGS OUT LOUD?
I'VE NEVER SAID ANY-THING LIKE THIS BEFORE ...
I'M JUST A LITTLE OUT OF IT BECAUSE OF MY COLD AND ALL ...
NIWA-KUN.
EH?
WHAT ARE YOU GOING TO DO WITH THAT PAINTING?
I'M TAKING IT HOME BECAUSE THEY DIDN'T ACCEPT IT, SO...
IF THAT'S THE CASE, CAN I KEEP IT?
!
THAT IS NIWA-KUN'S ...
THAT IS NIWA-KUN'S WORLD.

I REALLY LIKE THIS PAINTING.
I WANT IT!
I'LL DEFINITELY TAKE GOOD CARE OF IT!
RIKU-SAN!
.....
REALLY?
THANK YOU VERY MUCH!
HAPPY
SINCE YOU WANT IT ...
I'M GIVING IT TO YOU.

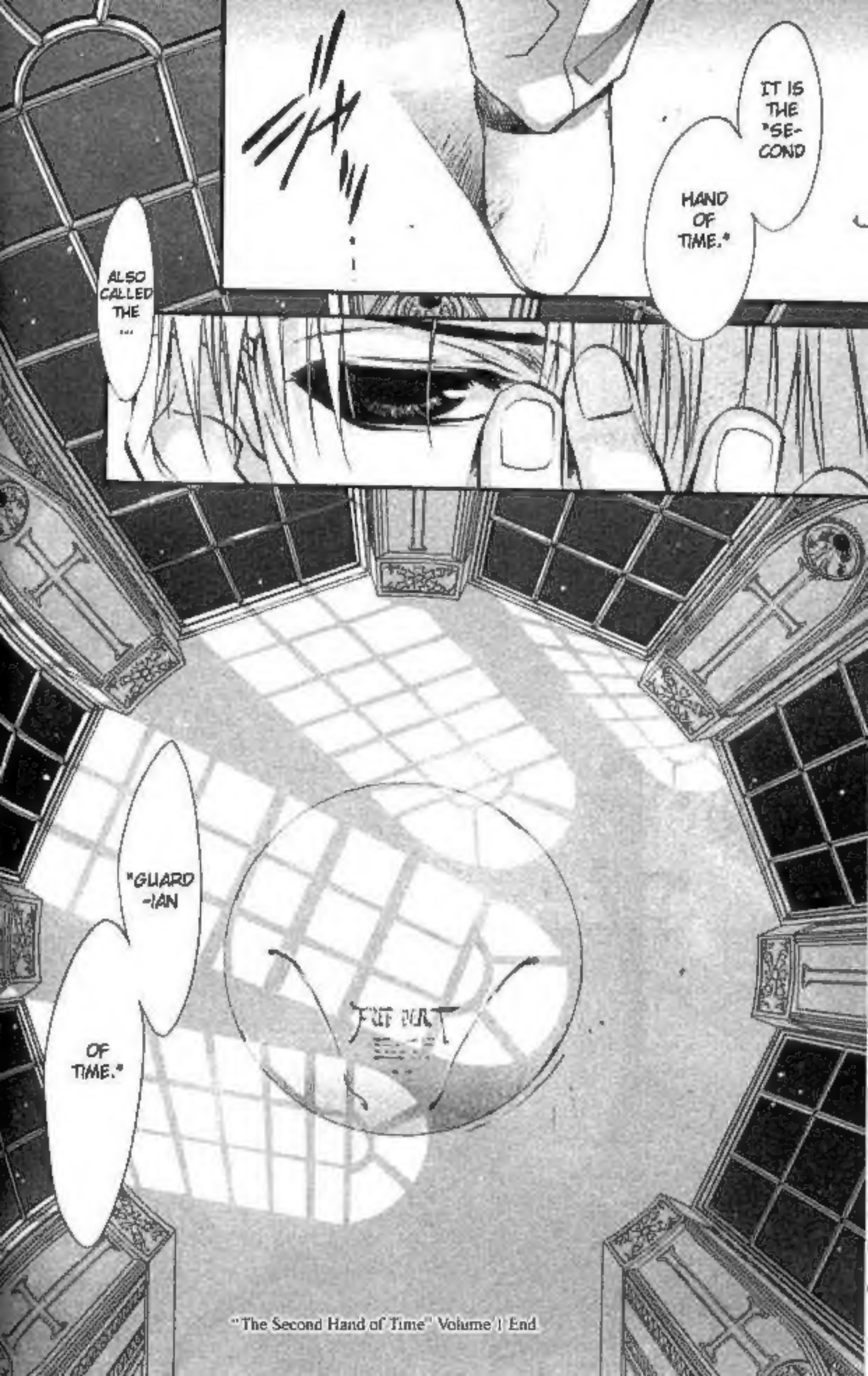
I-
I WANT TO MAKE A POR-TRAIT ...
OF A PERSON.
. . .
EH?
OF RIKU-SAN ...
HEY!!
HERE YOU ARE, NIWA DAIK-SUKE ...!!

IT'S BEEN A LONG TIME AS WELL ...
IT MAKES ME SAD ...
WHY?!
SA-SAGA-KUN!?
WHY ARE YOU SO COLD TO ME?
CAN'T I EVEN TALK WITH YOU FOR A WHILE?
NO! NOTHING!
THERE'S NOTHING!
I REALLY DISLIKE THAT GUY.
HOW ABOUT WE GO TO YOUR PLACE RIGHT NOW?
GEH

I'LL JUST SEE YOU TOMOR-ROW.
NIWA-KUN.
HOW ABOUT IT MISS BAD-TEM-PERED GIRL?
I'LL BORROW YOUR BOY-FRIEND FOR AWHILE.
ALL I'M NOT SOMETHING THAT CAN JUST BE BOR-ROWED!
AH! YES!
SEE YOU TOMOR-ROW!
NOW THAT IT'S ALL SETTLED.
WHAT'S UP WITH THAT GUY?
THE DATE OF THE PHANTOM THIEF DARK'S ADVANCE NOTICE.
IT'S TO-NIGHT, ISN'T IT?

AT 9 IN THE EVE-NING.
AT THE KLEIN CATHE-DRAL.
.....
WHERE ALL OF ITS ART-WORKS HAVE ALREADY BEEN DONATED TO THE MUSEUM.
AT A PLACE WHERE THERE IS "NOTHING TO STEAL" ...
WHAT DOES HE WANT?

night at 9...
will take the
"Second Hand
of Time" from th
Klein
Cathedr
WHAT
IS
...
HIS
TARGET?


IT IS THE "SECOND HAND OF TIME."
ALSO CALLED THE ...
"GUARDIAN OF TIME."